



ponte di rialto

interiors
FIVERO

Tradizione ed innovazione

Tradition and innovation

Традиция и новшество



Seducente soluzione

A sumptuous solution

Соблазнительное решение



Semplicità lineare

Straightforward simplicity

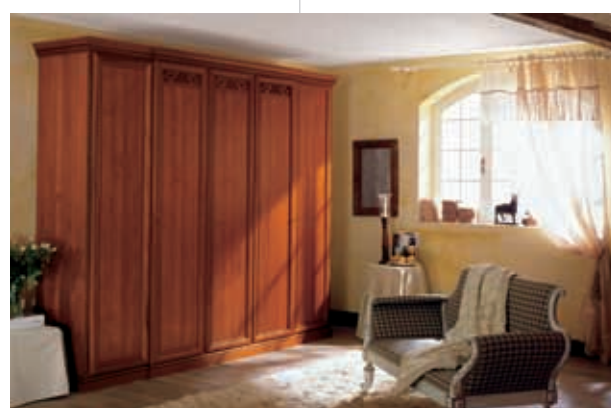
Линейная простота



Il calore del legno

The warmth of wood

Тепло дерева





Tradizione e innovazione si
fondono in un prodotto di
grande qualità. I fregi su
testiera e pediera del letto
sono particolari semplici ed
eleganti che rendono il letto
unico nel suo genere.

Tradition and innovation
are combined to create a
product of the finest quality.
The decorations on the
headboard and foot board
of the bed are simple,
elegant details that make
the piece unique in its class.

Традиция и новшество
сливаются воедино в
высококачественном
изделии. Фризы на спинках
кровати являются простыми
и элегантными деталями,
делаящими кровать
единственной в своем роде.



I comodini, come il comò,
sono in agglomerato di
legno, tipo "E1" a basso
contenuto di formaldeide,
impiallacciato con vero
legno ciliegio europeo.
Tutte le maniglie e i
pomoli sono in ottone.

Details that speak for
themselves...

Like the drawer chest,
the night tables are built
in type E1 chipboard with
low formaldehyde content,
which is veneered with real
European cherry wood.
All the handles and
knobs are in brass.

Детали, говорящие
сами за себя...

Тумбочки, как и комод,
выполнены из ДСП типа Е1
с низким содержанием
формальдегида,
фанерованной натуральной
европейской вишней.
Все ручки и рукоятки
выполнены из латуни.



Particolari che parlano da soli...



L'armadio è molto ricercato nei particolari: lo possiamo notare ad esempio nella costruzione del torciglione che troviamo come motivo conduttore di questo modello.

Le sponde dei cassetti sono in multistrato di betulla sp. 14 mm e il fondo, sempre in multistrato di betulla, sp. 6 mm.

Gli specchi sono bisellati 15 mm. Anche qui maniglie e pomoli sono in ottone.

The wardrobe cabinet features particularly elegant details. For example, note the refined scrolled design that is the predominant motif in this model.

The sides of the drawers are built in birch plywood with thickness of 14 mm, and the bottoms are also in birch plywood, in a thickness of 6 mm.

The chamfered mirrors are 15 mm thick, and the handles and knobs on this model, too, are in brass.

Детали шкафа очень изысканы: это видно из витых украшений, которые являются ведущим мотивом этой модели. Боковины выдвижных ящиков выполнены из березовой фанеры толщиной 14 мм, а днище, также выполненное из березовой фанеры, имеет толщину 6 мм.

Зеркала граненые, толщиной 15 мм. Также и здесь ручки и рукоятки выполнены из латуни.





Materiali di classico pregio...

La scelta dei tessuti e delle imbottiture del letto è garanzia di un'accurata selezione tra le migliori produzioni italiane.

Classic materials of superior value... The upholstery on the bed has been carefully selected from the finest Italian products available.

Материалы классической ценности... Выбор тканей и набивки кровати - это гарантия тщательного отбора среди лучших итальянских производителей.



Interessante soluzione tecnica per un letto imbottito che diventa ottimo contenitore.

With its interesting technical solution, the bed also acts an excellent storage unit.

Интересное техническое решение для обитой кровати, превращающейся в отличный шкаф.



L'eleganza che contiene...



L'armadio patinato sfrutta al massimo il vano centrale seguendo le esigenze di versatilità e funzionalità degli arredamenti d'oggi. Realizzato in tamburato di abete ha i cappelli e gli zoccoli in legno massiccio laccato e patinato beige.

Elegance that stores... The wardrobe with patina finish has a large central compartment that fully meets modern requirements for versatility and functionality. Built in honey-comb core fir plywood, the piece features top sections and skirting boards in solid wood coated in beige enamel with a patina finish.



Вместительная элегантность... Патинированный шкаф максимально использует центральный отсек, следуя требованиям универсальности и практичности современной мебели. Шкаф выполнен из пустотелых еловых панелей и имеет верхние детали и плинтусы из натурального лакированного дерева с бежевой патиной.







Un angolo di camera dedicato principalmente alla donna; una toilette con tutti gli spazi studiati per contenere tutto ciò che serve e sinonimo di attenzione già nella fase di progettazione.

A corner of the bedroom that is principally set aside for the lady of the house. The dressing table is carefully designed to contain everything she needs, which shows the great care that was taken when the piece was designed.



Уголок комнаты, посвященный, прежде всего, женщине. Мебель для туалета с пространствами, разработанными для вмещения всего необходимого, синоним внимания и изучения даже на этапе проектирования.







Un'atmosfera ricca...

Tutti gli armadi sono impiallacciati con vero legno di ciliegio europeo, tinti e verniciati con prodotti atossici. Sono realizzati in tamburato di abete sp. 25 mm. Gli specchi sono bisellati 12 mm.

A rich atmosphere... All wardrobes are veneered with real European cherry wood that is stained and varnished with non-toxic products. The wardrobes are constructed in honey-comb core fir plywood with thickness of 25 mm, and the chamfered mirrors are 12 mm thick.

Богатая атмосфера... Все шкафы фанерованы натуральной европейской вишней, окрашены нетоксичными лакокрасками. Все шкафы выполнены из еловых пустотелых панелей толщиной 25 мм. Зеркала граненые, толщина 12 мм.





Tanti spazi studiati...



L' esterno è impiallacciato in ciliegio europeo con cornici, profili e zoccoli in legno massiccio. Il lato interno, i divisori, i ripiani, i cappelli e le schiene sono impiallacciati noce tanganica. Le cerniere sono ottonate, a scomparsa e regolabili; le serrature sono a cilindro e bacchetta. Per agevolare il montaggio degli armadi, la ferramenta viene fornita già premontata.

So much well-designed space... The exterior is veneered in European cherry wood, and solid wood is used to construct the cornices, profiles and skirting boards. The interior, dividers, shelves, top sections and back panels are veneered in Tanganyika walnut. The concealed hinges are adjustable and plated in brass, and the locks are equipped with cylinder and closure rod. And to make assembly easier, the hardware on all wardrobes is installed at the factory.

Многочисленные и тщательно продуманные объемы... Наружная сторона фанерована европейской вишней, рамки, профили и плинтусы выполнены из натурального дерева. Внутренняя сторона, перегородки, полки, верхние элементы и задние панели фанерованы орехом танганика. Петли покрыты латунью, они убирающиеся и регулируемые. Замки - цилиндрические, со штангой. Для облегчения сборки шкафов, фурнитура поставляется уже установленной.



*Piccolo,
bello ed
elegante*

*Compact,
beautiful
and elegant*

Маленький,
красивый и
элегантный



La purezza di uno stile intramontabile

Particolare attenzione è stata dedicata alla progettazione di tutte le versioni di armadi qui proposte. Praticità e razionalità si combinano a pregevoli particolari costruttivi, come l'inserito di mogano sulle ante.

The purity of a timeless style. Special attention has been paid to the design of all the wardrobes shown in this guide. Usefulness and intelligent design are combined with refined details, such as the elegant mahogany inserts included on the doors.

Чистота непреходящего стиля. Особенное внимание было уделено проектированию всех версий предложенных здесь шкафов. Практичность и рациональность сочетаются с престижными изготовительными деталями, такими как ценная вставка в створки из красного дерева.

Fotografia:

I FOTOGRAFI

Pieve di Soligo - TV

Art buyer:

Bruna Bortolin

Stampa:

GFP/Pn

Azzano Decimo - PN

Gennaio 2003



prodotto da

Cig srl - Via Castello, 98 31020 Sernaglia della Battaglia TV - Italy tel. +39 0438 966 222 - fax +39 0438 966 380
www.faveromobili.it - favero@faveromobili.it